



讓流動的族人 在都市扎根文化

流動する原住民に都市で文化を根付かせる
Let the Aborigines on the Move Have Their Cultures Take
Root in Urban Areas

Tukung Sra 汪秋一（新北市政府原住民族行政局局長）

台灣社會在五十年代起，開始由農業社會邁向工商業社會，急需大量的勞動人力，同時，部落的原住民也開始往都會遷移，尋找良好的工作機會，並創造良好的生活。將近半個世紀，已設籍五都之原住民有125,778人，占原住民人口512,701人的24.53%（依據內政部99年底統計資料）。

都會較易謀生 但面臨多種困境

憑心而論，原住民到都會謀生，確實要比在部落謀生容易，生活品質上也高很多，發展的機會更加寬廣。但是，根據相關的研究，原住民與一般民眾比較起來，仍有很大的落差。例如：社會地位、就業機會、教育程度、房屋自有率、職業類別、經濟收入及社會適應等等，不但有差距，而且面臨嚴重的問題與困境。

其中，值得關注的是，原住民為了適應都會的環境與生活，反而將自身傳統的語言、文化與精神，漸漸淡忘，對族群與文化的認同感，也逐漸淡薄、虛無，這恐怕是民族特徵、民族記憶、民族意識與民族存在的重大危機。如不設法挽救，所謂的「台灣原住民族」，可能面臨消失的命運。

現代化、多元化與全球化是社會變遷與發展，不可避免的趨勢。所以，原住民族如何適應這種發展趨勢，並傳承族群特質、歷史、文化、語言、價值等，是每位原住民應有的態度、認識與使命，更是原住民族知識分子應有的義務與責任。

汪秋一
Tukung Sra



藉國家資源 維護文化與權益

筆者算是都市原住民，在行政院原住民族委員會服務期間，就有以下深刻的體認——沒有語言，就沒有文化；沒有文化，就沒有民族；沒有教育，就沒有民族知識、文化及技藝的傳承與創新；沒有法律，就沒有制度，沒有制度就無法維護原住民族的權益，並促進其社會的發展。

因此，筆者以行政人員的角色，身體力行以下幾點：

- 一、**積極參與研訂法律**：如原住民族教育法、原住民族基本法、財團法人原住民族文化事業基金會設置條例、原住民族自治法（草案）。
- 二、**規劃推動民族教育**：如設立東華大學原住民族學院、中小學民族教育資源教室、設置部落大學。
- 三、**努力推展民族語言教育**：如辦理族語認證、編輯族語字典、教材及培育族語師資。
- 四、**建立資訊與傳播體系**：如成立原住民族電視台、台灣原住民族圖書資訊中心、部落圖書資訊教室。
- 五、**推動原住民族文化工作**：如活化原住民族文物館、辦理原住民族兒童畫展、編輯原住民族文化基本教材等。

其目的，就是要藉由國家的資源，建立適合原住民族的法律制度，營造原住民族學習的環境，並充實學習的內容，讓原住民透過認知、體驗與學習，培養民族認同、文化認同、

原住民為了適應都會的環境與生活，反而逐漸淡忘自身傳統的語言、文化與精神，對族群與文化的認同感也逐漸淡薄、虛無，這恐怕是民族特徵、民族記憶、民族意識與民族存在的重大危機。如不設法挽救，所謂的「台灣原住民族」，可能面臨消失的命運。

增強實踐力與競爭力，如此才能成為真正的「台灣原住民」！

中程計畫 因應新北市環境

筆者到了新北市政府服務，仍一本初衷，積極瞭解新北市的環境，和原住民的生活狀況與需求，進而規劃新北市原住民族教育、文化、經濟產業、住宅與社會福利等中程計畫。在教育方面，規劃設立原住民族實驗中學；在文化方面，規劃興建原住民族文化創意會館；在住宅方面，規劃河濱部落安遷計畫；在語言方

面，繼續推動族語魔法學院；在產業方面，推動文化創意產業；在福利方面，建立社團互助合作體系。也就是要在工商業的都會裡，積極營造利於原住民族生存的機會與空間。讓原住民在地就學、在地就業、在地就養，樂活新北市。

原住民遷移到都會謀生，是為了生存；同樣的，為了維護傳統與權益，也是為了生存，二者不可偏廢。原住民生來具有天真、活潑、快樂又勤勞的特質，值得發揚光大。另外，原住民有些優點，就是不太會計較得失，也不喜歡受到拘束，但在工商發展的環境中，反而是原住民最大的弱點和致命傷。所以，原住民除了保有傳統文化外，應該積極學習現代社會應有的態度、知識、技能和專長，以利創造工作與生活的契機，並且多學習非原住民朋友的優點，並加以靈活運用，這樣才能適應得非常快樂，過著幸福的日子！◆